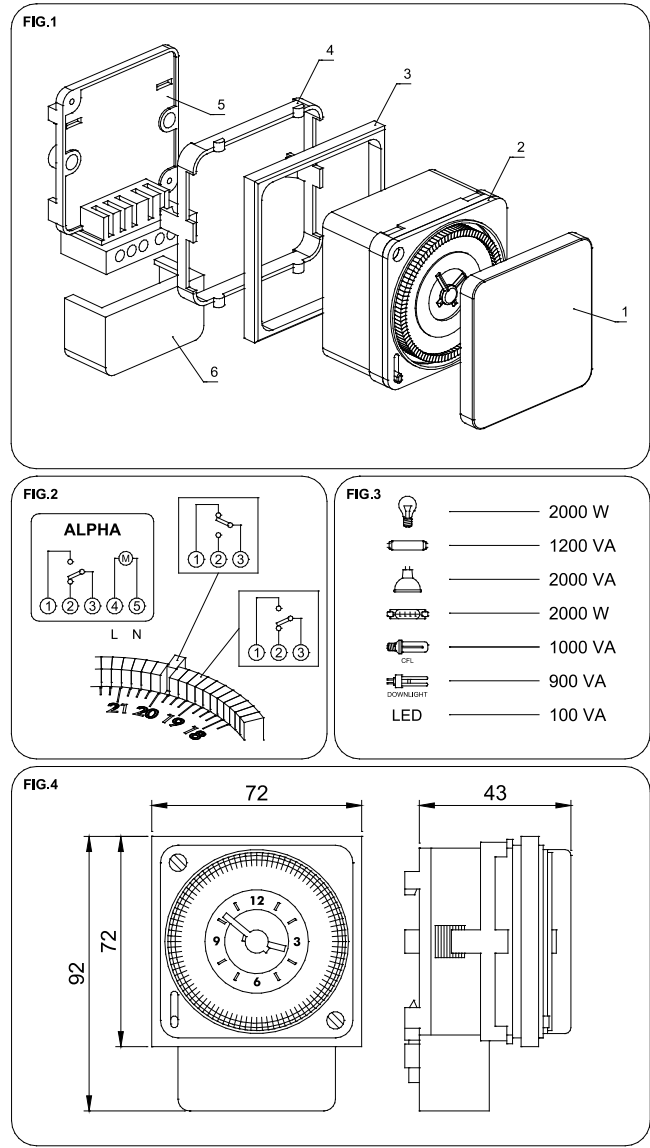




INSTRUCCIONES DE EMPLEO

FIG.1

1. Tapa transparente.
2. Módulo Alpha.
3. Marco para montaje empotrado 72x72.
4. Accesorio montaje empotrado 72x72.
5. Base de bornas para instalación en pared o carril DIN.
6. Tapa bornas.

DESCRIPCIÓN:

Dispositivo de control de montaje independiente sobre una superficie plana, transcuadro o sobre perfil simétrico de 35 mm según DIN EN 60715 (rail DIN). El interruptor horario ALPHA realiza el control de cualquier instalación eléctrica mediante programas diario (D y QRD) o semanales (S y QRS).

INSTALACIÓN: ATENCIÓN: La instalación y montaje de aparatos eléctricos debe ser realizada por un instalador autorizado. Aflojar los tornillos para retirar la base. Conectar el reloj según el esquema de conexiones que aparece en **FIG.2**.

PROGRAMACIÓN:

Ajustar los caballetes de programación desplazandolos hacia dentro o fuera, teniendo en cuenta que accionan un contacto conmutado. Con los caballetes en la posición exterior cierran un circuito entre los terminales 1 y 3, y en la posición interior entre los terminales 2 y 3, como se muestra en **FIG.2**.

PUESTA EN HORA:

La esfera gira moviendo las manecillas del reloj.

MANDO MANUAL:

- A = Automatico. Programa establecido.
- O = Apagado. Apagado permanente (salida terminal 2).
- I = Encendido. Encendido permanente (salida terminal 1).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	Según indicación en el aparato
Poder de ruptura	16(4) A 250 V ~
Tipo de acción	1B, 1T, 1U, 1R (D y S) 1B, 1T, 1U, 1S (QRD y QRS)
Consumo propio	0,8 W
Precisión de marcha	D y S: en función de la frecuencia de la red. QRS y QRS: ± 1 seg/día a 23° C
Reserva de marcha	D y S: sin reserva QRD y QRS: 100 horas
Tipo de esfera	Diario: 96 caballetes Semanal: 84 caballetes
Tiempo mínimo de maniobra	D y QRD: 15 minutos S y QRS: 2 horas
Precisión de maniobra	D y QRD: ± 5 minutos S y QRS: ± 30 minutos
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a +50 °C
Tipo de protección	IP 20 según EN 60529
Clase de protección	II según EN 60335 en condiciones de montaje correctas.
Situación de contaminación	2

ATENCIÓN:

Este interruptor horario incorpora una batería cuyo contenido puede ser nocivo para el medio ambiente. No se deshaga del producto sin tomar la precaución de retirar la batería y depositarla en un contenedor adecuado para su reciclaje, o bien remitir el producto a fábrica.

OPERATING INSTRUCTIONS

FIG.1

1. Transparent protection cover.
2. Alpha module.
3. Plastic frame for 72x72 flush mounting.
4. Plastic bracket for 72x72 flush mounting.
5. Base with connection terminals for DIN or wall mounting.
6. Terminal cover.

DESCRIPTION:

Control device with independent mounting for wall mounting, panel or 35 mm rail, in accordance DIN EN 60715. The ALPHA time switch controls any electrical installation by means of daily (D and QRD) or weekly (S and QRS) programs.

INSTALLATION:

ATTENTION: Electrical devices must be installed and assembled by an authorized installer. Loosen the screws to remove the clock base. Connect the wires according to the **FIG.2** connection scheme.

PROGRAMME:

For setting the programme, move the pins to IN or OUT position. As the pins activate a changeover contact, consider that the pins in OUT position close the contact between terminal 1 and 3 on the IN position terminal 2 and 3.

HOOR UPDATING:

Turn the dial by moving the minute dial.

MANUAL OVERRIDE:

- A = Auto. Time programmed.
- O = Off. Permanently off (output terminal 2).
- I = On. Permanently on (output terminal 1).

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Supply voltage	Follow the indications
Switching capacity	16(4) A 250 V ~
Type of action	1B, 1T, 1U, 1R (D and S) 1B, 1T, 1U, 1S (QRD and QRS)
Power consumption	0,8 W
Operating accuracy	D and S: Depending on line frequency QRD and QRS: ± 1 sec/day at 23° C
Power reserve	D and S: without reserve QRD and QRS: 100 hours
Type of dial	Daily: 96 pins Weekly: 84 pins
Minimum switching time	Daily: 15 minutes Weekly: 2 hours
Operating accuracy	Daily: ± 5 minutes Weekly: ± 10 minutes
Operating temperature	-10° C to +50° C
Operating category	IP 20 as per EN 60529
Protection class	II under correct assembling conditions
Pollution situation	2

ATTENTION:

This unit incorporates a battery which contents can be harmful to the environment. Please do not throw it away without removing the battery and putting it in the proper container for recycled batteries or to send the complete unit back to the factory.

INSTRUÇÕES

FIG.1

1. Tampa de protecção transparente
2. Módulo Alpha.
3. Moldura para montagem embutida 72x72.
4. Suporte para montagem embutida 72x72.
5. Base com terminais de conexao para montagem DIN ou em parede.
6. Tampa de terminais de conexao.

DESCRIÇÃO:

Permite três tios de montagem: Independente sobre superfície plana com uso de 2 parafusos colocados no fundo, utilização do acessório transcuadro para montagem em painel e, por último, montagem sobre perfil simétrico de 35mm segundo DIN EN 60715 (RAIL DIN). O interruptor horário ALPHA realiza o controlo de qualquer instalação eléctrica com programas diários (Mod. D ou QRD) ou semanais (Mod. S y QRS).

INSTALAÇÃO:

ATENÇÃO: A instalação e montagem de aparelhos eléctricos deve ser realizada por um instalador autorizado. Afrouxar os parafusos para retirar a base. Ligar o interruptor horário segundo o esquema de ligações de **FIG.2**.

PROGRAMAÇÃO:

Ajustar os cavaletes de programação deslocando-os para dentro ou para fora, tendo em conta que os mesmos accionam um contacto comutado em que, estando os cavaletes na posição exterior fecha-se o circuito entre os terminais 1 e 3 e, estando na posição interior, fecha-se o circuito entre os terminais 2 e 3.

ACERTO DA HORA:

Faz-se movendo os ponteiros da esfera/relógio.

COMANDO MANUAL:

- A = Automático. Programa estabelecido.
- O = Apagado. Apagado permanente (Saída terminal 2).
- I = Ligado. Ligação permanente (Saída terminal 1).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação:	Segundo indicação no aparelho
Poder de corte:	16(4) A 250 V ~
Tipo de acção:	1B, 1T, 1U, 1R (D e S) 1B, 1T, 1U, 1S (QRD e QRS)
Consumo próprio:	0,8 W
Precisão de marcha:	D e S: em função da frequência de rede QRS e QRS: ± 1 seg/dia a 23° C
Reserva de marcha:	D e S: sem reserva QRD e QRS: 100 horas
Tipo de esfera:	Quadrante diário: 96 cavaletes Quadrante semanal: 84 cavaletes
Tempo mínimo de manobra:	Quadrante diário: 15 minutos Quadrante semanal: 2 horas
Precisão de manobra:	Quadrante diário: ± 5 minutos Quadrante semanal: ± 10 minutos
Temperatura de funcionamento:	-10 ° C a +50 ° C
Tipo de protecção:	IP 20 segundo EN 60529
Classe de protecção:	II segundo EN 60335 em boas condições de montagem.
Situação de contaminação	2

ATENÇÃO:

Este interruptor horário incorpora uma bateria cujo conteúdo pode ser nocivo para o meio ambiente. Não se desfaça do produto sem a precaução de retirar a bateria e depositá-la em contentor adequado para a sua reciclagem ou remeter o produto à fábrica ou seu distribuidor local.

MODE D'EMPLOI

FIG.1

1. Couvercle transparent.
2. Alpha module.
3. Cadre pour un montage encastré 72x72.
4. Accessoires de montage encastré.
5. Base de connexion.
6. Couvercle de connecteurs.

DESCRIPTION:

Dispositif de commande de montage independant in saillie, embrochable ou rail symétrique profilé de 35 mm selon DIN EN 60715. L' interrupteur horaire ALPHA réalise le contrôle de n'installation électrique au moyen de programmes journalier ou hebdomadaire. INSTALLATION: ATTENTION: L'installation et le montage des appareils électriques doivent être réalisés par un installateur autorisé. Desserrer les deux vis et tirer sur l'horloge afin de la débroscher et de retirer le capot cache bornes.

PROGRAMMATION:

Les cavaliers imperdables positionnés à l'extérieur ferment le contact entre les bornes 3 et 1. Les cavaliers à l'intérieur ferment entre les bornes 3 et 2.

MISA A L'HEURE:

Tourner le cadran 24 h à la main ou les aiguilles avec un tournevis afin de faire indiquerpar celle ci l'heure officielle. Verifier en face de la flèche la concordance des heures exemple 8 et 20 heures.

COMMANDE MANUELLE:

- A = Programmation automatique.
- O = Sortie permanente en borne 2.
- I = Sortie permanente en 1.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	Selon indication sur l'appareil
Pouvoir de rupture	16(4) A 250 V ~
Type d'action	1B, 1T, 1U, 1R (D et S) 1B, 1T, 1U, 1S (QRD et QRS)C
Consommation propre	0,8 W
Précision de marche	D et S: en fonction de la fréquence de réseau QRD et QRS: ± 1 s/jour à 23° C
Reserve de marche	D et S: sans réserve QRD et QRS: 100 heures
Type de cadran	Journalier: 96 cavaliers Hebdomadaire: 84 cavaliers
Temps minimun de mamoeuvre	15 minutes: Cadran journalier 2 heures: Cadran hebdomadaire
Précision de manoeuvre	Cadran journalier: ± 5 min. Cadran hebdomadaire: ± 10 min.
Température de fonctionnement	-10° C à +50° C
Type de protection	IP 20 selon EN 60529
Clase de protection	II selon EN 60335 dans des conditions de montage correctes
Milieu de pollution	2

ATTENTION:

Cet interrupteur horaire incorpore dans les modèles avec réserve de marche, une batterie dont le contenu peut etre nocif pour l'environnement. Ne vous défaites pas du produit sans prendre la precaution de demonter la batterie et de la déposer dans un conteneur approprié pour son recyclage ou bien remettre le produit à l'usine.